



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Chrysler Canada Ltd. Regulations, 1982

## Règlement de 1982 sur la Chrysler Canada Ltée

SOR/82-926

DORS/82-926

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Respecting the Insurance of Loans Made  
to Chrysler Canada Ltd., 1982**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Insurance
- 4 Application for Insurance
- 5 Payment of Insurance

**SCHEDULE****Diesel Engines****TABLE ANALYTIQUE****Règlement de 1982 concernant l'assurance des prêts  
consentis à la Chrysler Canada Ltée**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Assurance
- 4 Demande d'assurance
- 5 Paiement de l'assurance

**ANNEXE****Moteurs diesel**

---

Registration  
SOR/82-926 October 14, 1982

APPROPRIATION ACT NO. 1, 1980-81  
APPROPRIATION ACTS

**Chrysler Canada Ltd. Regulations, 1982**

P.C. 1982-3146 October 14, 1982

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce, pursuant to Industry, Trade and Commerce Vote 1a of *Appropriation Act No. 1, 1980-81*, is pleased hereby to revoke the *Chrysler Canada Ltd. Regulations* made by Order in Council P.C. 1980-1621 of 13th June, 1980\* and to make the annexed *Regulations respecting the insurance of loans made to Chrysler Canada Ltd., 1982*.

Enregistrement  
DORS/82-926 Le 14 octobre 1982

LOI NO 1 DE 1980-81 PORTANT AFFECTATION DE  
CRÉDITS  
LOIS DE CRÉDITS

**Règlement de 1982 sur la Chrysler Canada Ltée**

C.P. 1982-3146 Le 14 octobre 1982

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et du Commerce et en vertu du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 1 de 1980-81* portant affectation de crédits, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur la Chrysler Canada Ltée*, établi par le décret C.P. 1980-1621 du 13 juin 1980\* et d'établir en remplacement le *Règlement de 1982 concernant l'assurance des prêts consentis à la Chrysler Canada Ltée*, ci-après.

---

\* SOR/80-453, 1980 *Canada Gazette* Part II, p. 2214

---

\* DORS/80-453, *Gazette du Canada* Partie II, 1980, p. 2214

## Regulations Respecting the Insurance of Loans Made to Chrysler Canada Ltd., 1982

### Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Chrysler Canada Ltd. Regulations, 1982*.

### Interpretation

2 In these Regulations,

**Chrysler Canada Ltd.** means a company incorporated under that name under the laws of Canada and having its registered office in the City of Windsor in the Province of Ontario; (*Chrysler Canada Ltée*)

**Chrysler Corporation** means a company incorporated under that name under the laws of the State of Delaware in the United States of America and having its head office in the City of Highland Park in the State of Michigan; (*Chrysler Corporation*)

**DCI Diesel Canada Inc.** means a company incorporated under that name under the laws of Canada and in which the initial equity interest of Chrysler Canada Ltd. is 97% and of Perkins Engines Canada Ltd. is 3%; (*DCI Diesel Canada Inc.*)

**Minister** means the Minister of Industry, Trade and Commerce; (*ministre*)

**private lender** means any lender approved by the Minister other than

- (a) the Government of Canada,
- (b) the government of any province of Canada,
- (c) an agency of any government referred to in paragraph (a) or (b) or any company that, in the opinion of the Minister, is effectively controlled by any such government or any agency thereof, or
- (d) a municipal corporation. (*prêteur privé*)

## Règlement de 1982 concernant l'assurance des prêts consentis à la Chrysler Canada Ltée

### Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de 1982 sur la Chrysler Canada Ltée*.

### Définitions

2 Dans le présent règlement,

**Chrysler Canada Ltée** désigne une société constituée selon les lois du Canada et dont le siège social est situé à Windsor (Ontario); (*Chrysler Canada Ltd.*)

**Chrysler Corporation** désigne une société constituée selon les lois de l'État du Delaware (États-Unis) et dont le siège social est situé à Highland Park dans l'État du Michigan; (*Chrysler Corporation*)

**DCI Diesel Canada Inc.** désigne une société constituée selon les lois du Canada, dans laquelle la Chrysler Canada Ltée détient une participation initiale de 97 pour cent du capital-actions et la *Perkins Engines Canada Ltd.*, une participation initiale de trois pour cent du capital-actions; (*DCI Diesel Canada Inc.*)

**ministre** désigne le ministre de l'Industrie et du Commerce; (*Minister*)

**prêteur privé** désigne un prêteur approuvé par le ministre, autre que

- a) le gouvernement du Canada,
- b) le gouvernement d'une province canadienne,
- c) un organisme d'un gouvernement visé aux alinéas a) ou b) ou une société qui, de l'avis du ministre, est effectivement contrôlée par ce gouvernement ou l'un de ses organismes, et
- d) une corporation municipale. (*private lender*)

## Insurance

**3 (1)** Subject to sections 4 and 5, the Minister may, pursuant to Industry, Trade and Commerce Vote 1a of *Appropriation Act No. 1, 1980-81*, provide insurance of any loans, not exceeding two hundred million dollars in the aggregate, made by a private lender to Chrysler Canada Ltd.

**(2)** Any agreement to insure between Her Majesty in right of Canada and Chrysler Corporation, Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc. shall be in form and content satisfactory to the Minister and shall include the following conditions:

**(a)** that the private lender pays Her Majesty an insurance fee of one per cent per annum based on the amount of insurance in effect from time to time;

**(b)** that the insured loan is used

**(i)** to the extent of \$150 million maximum to provide for the conversion and retooling of the Windsor Assembly Plant into a van/wagon plant in the years 1983 and 1984 so as to produce a van/wagon for sale to the public in the autumn of 1983, and

**(ii)** to the extent of \$50 million maximum to finance the conversion, retooling and re-equipping of the Windsor Engine Plant into a diesel engine plant capable of producing 240,000 engines per year at straight time by December 31, 1985;

**(c)** that any loan insurance agreement between Her Majesty and a private lender shall be entered into on or after January 1, 1983 but not later than September 1, 1984;

**(d)** that the insured loan be repaid over a period of not more than five years commencing

**(i)** in respect of the insured loan referred to in subparagraph (b)(i), on April 30, 1986, and

**(ii)** in respect of the insured loan referred to in subparagraph (b)(ii), on December 31, 1986;

**(e)** that Chrysler Canada Ltd. conducts its business in accordance with an Operating and Financing Plan approved by the Minister;

**(f)** that the employment level of Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc. shall be,

**(i)** nine per cent during the calendar years 1980 and 1981,

## Assurance

**3 (1)** Sous réserve des articles 4 et 5, le ministre peut, en vertu du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits*, accorder à un prêteur privé une assurance de tout prêt consenti par ce dernier à la Chrysler Canada Ltd., lequel ne peut dépasser au total 200 millions de dollars.

**(2)** Toute entente d'assurance entre Sa Majesté du chef du Canada et les sociétés Chrysler Corporation, Chrysler Canada Ltée et DCI Diesel Canada Inc. doit être jugée acceptable par le ministre, de par sa présentation et son contenu, et doit renfermer les conditions suivantes :

**a)** que le prêteur privé verse à Sa Majesté une prime d'assurance de un pour cent par année calculée en fonction du montant de l'assurance en vigueur;

**b)** que le prêt assuré serve à financer,

**(i)** jusqu'à concurrence de 150 millions de dollars, la conversion et le réoutillage de l'usine de montage de Windsor pour en faire, au cours des années 1983 et 1984, une usine de fabrication de semi-remorques destinées à être vendues au public à compter de l'automne 1983, et

**(ii)** jusqu'à concurrence de 50 millions de dollars, la conversion, le réoutillage et le rééquipement de l'usine de moteurs de Windsor pour en faire, d'ici le 31 décembre 1985, une usine de moteurs diesel dotée d'une capacité de production de 240 000 moteurs par an en temps absolu;

**c)** que toute entente d'assurance-prêt entre Sa Majesté et un prêteur privé soit conclue au cours de la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1983 et se terminant le 1<sup>er</sup> septembre 1984;

**d)** que le prêt assuré soit remboursé au cours d'une période maximale de cinq ans, commençant

**(i)** le 30 avril 1986, dans le cas d'un prêt assuré visé au sous-alinéa b)(i), et

**(ii)** le 31 décembre 1986, dans le cas d'un prêt assuré visé au sous-alinéa b)(ii);

**e)** que la Chrysler Canada Ltée mène ses opérations conformément à un plan d'exploitation et de financement approuvé par le ministre;

**f)** que le niveau d'emploi de la Chrysler Canada Ltée et de DCI Diesel Canada Inc. se maintienne

**(ii)** at least 11 per cent during each calendar year commencing in the year 1982 and ending in the year 1986, and

**(iii)** an average of at least 11 per cent for the calendar years 1987 and 1988 and in no case shall the employment be less than nine per cent in the calendar year 1987 or 1988,

of the employment level of Chrysler Corporation in the United States for the same periods;

**(g)** that the employment in the diesel engine plant located in the Windsor Engine Plant referred to in subparagraph (b)(ii) shall, subject to demonstrated productivity improvements and market factors, reach a level of 1,000 persons in 1988 and that such level shall be maintained until the later of 1990 and the repayment of the insured loan referred to in subparagraph (b)(ii);

**(h)** that during the years 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985 and 1986, Chrysler Canada Ltd. shall invest a total of \$821 million in the Windsor Assembly Plant, the Windsor Engine Plant referred to in paragraph (g) and its other Canadian operations;

**(i)** that Chrysler Canada Ltd. reaches an agreement with its bankers on a restructuring of any loans outstanding and such restructuring shall provide that

**(i)** any repayment of the principal outstanding is postponed until September 30, 1986 and is repayable in equal quarterly instalments over a period of five years commencing on that date,

**(ii)** the principal outstanding referred to in subparagraph (i) does not accrue interest at more than 12.5 per cent per annum, and

**(iii)** seven per cent of the interest referred to in subparagraph (ii) is deferred until the fourth anniversary of the date of the restructuring;

**(j)** that Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc. enter into a trust indenture with The Canada Trust Company and a security sharing agreement with the private lenders, The Canada Trust Company, the Minister, Her Majesty in Right of Ontario and the Ontario Development Corporation, the combined effects of which will be

**(i)** to secure, by way of a first charge on all the fixed and the non-fixed assets of Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc.,

**(i)** à neuf pour cent pendant les années civiles 1980 et 1981, et

**(ii)** à au moins 11 pour cent dans chaque année civile de la période commençant en 1982 et se terminant en 1986, et

**(iii)** en moyenne, à au moins 11 pour cent dans les années civiles 1987 et 1988, sans être inférieur à neuf pour cent dans l'une ou l'autre de ces années,

du niveau d'emploi de la Chrysler Corporation, aux États-Unis pour les mêmes périodes;

**g)** que le niveau d'emploi dans l'usine de moteurs diesel située à l'usine de moteurs de Windsor visée au sous-alinéa b)(ii) atteigne, sous réserve des améliorations manifestes de la productivité et de la conjoncture du marché, un niveau de 1 000 personnes en 1988, et que ce niveau soit maintenu jusqu'en 1990 ou jusqu'à la date de remboursement du prêt assuré visé au sous-alinéa b)(ii), la dernière de ces deux dates étant à retenir;

**h)** qu'au cours des années 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985 et 1986, Chrysler Canada Ltée investisse un total de 821 millions de dollars dans l'usine de montage de Windsor, l'usine de moteurs de Windsor visée à l'alinéa g) et ses autres opérations menées au Canada;

**i)** que la Chrysler Canada Ltée conclue une entente avec ses banquiers quant à la restructuration de tout prêt non remboursé, cette restructuration prévoyant

**(i)** que le remboursement du principal à rembourser soit reporté au 30 septembre 1986 et s'effectue en versements trimestriels égaux échelonnés sur une période de cinq ans commençant à cette date,

**(ii)** que l'intérêt sur le principal non remboursé visé au sous-alinéa (i) ne soit pas supérieur à 12,5 pour cent par année, et

**(iii)** que le paiement de sept pour cent de l'intérêt visé au sous-alinéa (ii) soit reporté jusqu'au quatrième anniversaire de la date de la restructuration;

**j)** que la Chrysler Canada Ltée et la DCI Diesel Canada Inc. soient parties à un acte de fiducie avec la Canada Trust Company et à une entente visant la répartition des sûretés avec les prêteurs privés, la Canada Trust Company, le ministre, Sa Majesté du chef de l'Ontario et l'Ontario Development Corporation, ceux-ci ayant pour effet

**(i)** de garantir, au moyen d'un privilège de premier rang sur les immobilisations et les biens autres que

**(A)** the restructured loans referred to in paragraph (i),

**(B)** the insured loans referred to in paragraph (b),

**(C)** the loans guaranteed by the Ontario Development Corporation in the amount of \$33 million,

**(D)** the repayable contributions made by the Ontario Development Corporation in the amount of \$10 million, and

**(E)** the repayable contributions made by Her Majesty in Right of Canada in the amount of \$12 million, and

**(ii)** to distribute the proceeds from the realization of

**(A)** the fixed assets contained in the Pillette Road Plant in the following manner:

**(I)** firstly, that the proceeds be used to reduce the insured loans to the extent of \$50 million,

**(II)** secondly, any of the proceeds be used to retire *pari passu* the restructured loans referred to in paragraph (i) and the insured loans referred to in paragraph (b), and

**(III)** thirdly, any proceeds remaining be used to retire the debt guaranteed by the Ontario Development Corporation referred to in clause (i)(C) and the repayable contributions referred to in clauses (i)(D) and (E),

**(B)** the fixed assets of Chrysler Canada Ltd., other than those referred to in clause (A), and of DCI Diesel Canada Inc. in the following manner:

**(I)** firstly, that the proceeds be used to retire *pari passu* the restructured loans referred to in paragraph (i) and the insured loans referred to in paragraph (b), and

**(II)** secondly, any remainder of the proceeds be used to retire the loans guaranteed by the Ontario Development Corporation referred to in clause (i)(C) and the repayable contributions referred to in clauses (i)(D) and (E), and

**(C)** the non-fixed assets of Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc. in the following manner:

les immobilisations de la Chrysler Canada Ltée et de la DCI Diesel Canada Inc.,

**(A)** les prêts restructurés visés à l'alinéa i),

**(B)** le prêt assuré visé à l'alinéa b),

**(C)** les prêts garantis par l'Ontario Development Corporation, d'un montant de 33 millions de dollars,

**(D)** les contributions remboursables accordées par l'Ontario Development Corporation, d'un montant de 10 millions de dollars, et

**(E)** les contributions remboursables accordées par Sa Majesté du chef du Canada, d'un montant de 12 millions de dollars,

et

**(ii)** d'affecter le produit résultant de la réalisation

**(A)** des immobilisations dans l'usine du chemin Pillette, de la façon suivante :

**(I)** premièrement, que le produit serve à réduire le montant du prêt assuré visé à l'alinéa b), jusqu'à concurrence de 50 millions de dollars,

**(II)** deuxièmement, que le reliquat serve à rembourser *pari passu* les prêts restructurés visés à l'alinéa i) et le prêt assuré visé à l'alinéa b), et

**(III)** troisièmement, que le reliquat serve à rembourser les prêts garantis par l'Ontario Development Corporation qui sont visés à la disposition (i)(C) et les contributions remboursables visées aux dispositions (i)(D) et (E),

**(B)** des immobilisations de la Chrysler Canada Ltée non visées à la disposition (ii)(A) et de celles de la DCI Diesel Canada Inc., de la façon suivante :

**(I)** premièrement, que le produit serve à rembourser *pari passu* les prêts restructurés visés à l'alinéa i) et le prêt assuré visé à l'alinéa b), et

**(II)** deuxièmement, que le reliquat serve à rembourser les prêts garantis par l'Ontario Development Corporation qui sont visés à la



**(l)** firstly, that the proceeds be used to retire *pari passu* the restructured loans referred to in paragraph (i), and

**(ll)** secondly, that any of the proceeds be used to retire the insured loans referred to in paragraph (b), the loans guaranteed by the Ontario Development Corporation referred to in clause (i)(C) and the repayable contributions referred to in clauses (i)(D) and (E);

**(k)** that Chrysler Corporation grants Chrysler Canada Ltd.

**(i)** an exclusive world-wide licence to produce the T115 van/wagons, such van/wagons to be manufactured in Canada, and

**(ii)** an exclusive licence to market such van/wagons in Canada;

**(l)** that Chrysler Corporation grants to DCI Diesel Canada Inc. an exclusive licence to manufacture, use and sell, commencing on January 1, 1983 and until the later of January 1, 1994 and the date of the repayment of the loan described in subparagraph (b)(ii), the diesel engines described in the schedule;

**(m)** that Chrysler Corporation delivers to Her Majesty warrants to acquire 2,034,000 shares of Chrysler Corporation common stock of a par value of \$6.25 U.S. per share at any time up to and including December 31, 1990 at \$13.00 U.S. per share;

**(n)** that the government of the United States has made a commitment to guarantee the payment of up to \$1.5 billion U.S. in loans to Chrysler Corporation and Chrysler Corporation has drawn down loans in the amount of at least \$1.2 billion U.S. pursuant to such commitment before the loan insurance agreement referred to in paragraph (c) comes into effect;

**(o)** that Chrysler Canada Ltd. shall carry out its obligations with respect to the conversion, retooling and re-equipping of the Windsor Engine Plant referred to in subparagraph 3(2)(b)(ii) through DCI Diesel Canada Inc.; and

**(p)** that Perkins Engines Canada Ltd., with the consent of Massey-Ferguson Ltd., Massey-Ferguson-Perkins Limited and Perkins Engines Ltd., enter into an agreement with the Minister to the effect that Perkins Engines Canada Ltd. will not use its shareholdings in DCI Diesel Canada Inc. to prevent DCI Diesel Canada Inc. from fulfilling the terms of any

disposition (i)(C) et les contributions remboursables visées aux dispositions (i)(D) et (E), et

**(C)** des biens autres que les immobilisations de la Chrysler Canada Ltée et de la DCI Diesel Canada Inc., de la façon suivante :

**(l)** premièrement, que le produit serve à rembourser *pari passu* les prêts restructurés visés à l'alinéa i), et

**(ll)** deuxièmement, que le reliquat serve à rembourser le prêt assuré visé à l'alinéa b), les prêts garantis par l'Ontario Development Corporation qui sont visés à la disposition (i)(C) et les contributions remboursables visées aux dispositions (i)(D) et (E);

**k)** que la Chrysler Corporation accorde à la Chrysler Canada Ltée

**(i)** une licence mondiale exclusive lui donnant droit de produire les semi-remorques T115 qui doivent être fabriquées au Canada, et

**(ii)** une licence exclusive lui donnant droit de vendre au Canada ces semi-remorques;

**l)** que la Chrysler Corporation accorde à la DCI Diesel Canada Inc. une licence exclusive lui donnant droit de fabriquer, d'utiliser et de vendre les moteurs diesel visés à l'annexe, au cours de la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1983 et se terminant à la dernière des dates suivantes : le 1<sup>er</sup> janvier 1994 ou la date de remboursement du prêt visé au sous-alinéa b)(ii);

**m)** que la Chrysler Corporation émette à Sa Majesté des options pour l'acquisition de 2 034 000 actions ordinaires de la Chrysler Corporation d'une valeur au pair de 6,25 \$ (dollars américains) l'action jusqu'au 31 décembre 1990, à 13 \$ (dollars américains) l'action;

**n)** que le gouvernement des États-Unis se soit engagé à garantir le paiement d'une somme allant jusqu'à 1,5 milliard de dollars américains sous forme de prêts consentis à la Chrysler Corporation, et que cette dernière ait commencé à rembourser un montant minimal de 1,2 milliard de dollars américains en vertu d'un tel engagement avant que l'entente d'assurance-prêt visée à l'alinéa c) entre en vigueur;

**o)** que la Chrysler Canada Ltée remplisse ses obligations à l'égard de la conversion, du réoutillage et du rééquipement de l'usine de moteurs de Windsor visée au sous-alinéa 3(2)b)(ii) par l'entremise de la DCI Diesel Canada Inc.; et

agreement between the Minister, Chrysler Corporation, Chrysler Canada Ltd. and DCI Diesel Canada Inc.

SOR/83-47, s. 1.

p) que la Perkins Engines Canada Ltd., avec le consentement de Massey-Ferguson Ltd., Massey-Ferguson-Perkins Limited, et Perkins Engines Ltd., conclue une entente avec le ministre prévoyant que la Perkins Engines Canada Ltd. ne se prévaudra pas de son droit d'actionnaire de la DCI Diesel Canada Inc. pour empêcher la DCI Diesel Canada Inc. de remplir les conditions d'une entente conclue entre le ministre, la Chrysler Corporation, la Chrysler Canada Ltée et DCI Diesel Canada Inc.

DORS/83-47, art. 1.

## Application for Insurance

**4 (1)** No insurance shall be provided to a private lender pursuant to section 3 unless that private lender has made an application for the insurance to the Minister.

**(2)** Where a private lender makes an application referred to in subsection (1), he shall furnish the Minister with such information relating to the application as the Minister may require.

## Payment of Insurance

**5** Where a private lender demands, prior to the maturity of a loan referred to in section 3 in respect of which the Minister has provided insurance pursuant to that section, repayment of the loan and the borrower does not repay the loan, the amount of such insurance payable to the private lender shall not exceed the lesser of

**(a)** the amount of insurance in effect on the date of such demand, and

**(b)** 100 per cent of the loss incurred by the private lender,

after compliance with the terms and conditions of the loan insurance agreements including the provisions respecting security for the loan.

## Demande d'assurance

**4 (1)** Aucune assurance ne sera accordée à un prêteur privé aux termes de l'article 3, à moins que ce prêteur n'ait présenté une demande à cet effet au ministre.

**(2)** Lorsqu'un prêteur privé présente une demande aux termes du paragraphe (1), il doit donner les renseignements pertinents qui sont exigés par le ministre.

## Paie ment de l'assurance

**5** Lorsqu'un prêteur privé demande, avant échéance, le remboursement d'un prêt qui fait l'objet d'une assurance accordé par le ministre aux termes de l'article 3 et que l'emprunteur ne rembourse pas le prêt, le montant de l'assurance payable au prêteur privé ne peut dépasser le moindre des montants suivants :

**a)** le montant de l'assurance en vigueur à la date de la demande de remboursement, ou

**b)** 100 pour cent de la perte subie par le prêteur privé, après que les modalités des ententes d'assurance-prêt et les dispositions concernant la garantie du prêt ont été observées.

## **SCHEDULE**

(Section 3)

# **Diesel Engines**

## **Indirect Injection Diesel Engines**

### **1 3.7 Litre 6-cylinder Turbo**

- (a)** automotive version meeting U.S. federal and Canadian emission standards;
- (b)** automotive version meeting California emission standards;
- (c)** industrial version.

### **2 2.2 Litre 4-cylinder Turbo**

- (a)** automotive version meeting U.S. federal and Canadian emission standards;
- (b)** industrial version.

### **3 2.2 Litre 4-cylinder Natural Aspiration**

- (a)** automotive version meeting federal U.S. and Canadian emission standards;
- (b)** automotive version meeting California emission standards;
- (c)** industrial version.

### **4 2.2 Litre 4-cylinder Turbo automotive version meeting California emission standards.**

## **Direct Injection Diesel Engines**

### **5 2.2 Litre 4-cylinder Turbo industrial version.**

### **6 2.2 Litre 4-cylinder Natural Aspiration industrial version.**

## **ANNEXE**

(article 3)

# **Moteurs diesel**

## **Moteurs diesel à injection indirecte**

### **1 Turbomoteur 3,7 litres 6 cylindres,**

- a)** version automobile répondant aux normes d'émission des gouvernements fédéraux des États-Unis et du Canada;
- b)** version automobile répondant aux normes d'émission de la Californie;
- c)** version industrielle.

### **2 Turbomoteur 2,2 litres 4 cylindres,**

- a)** version automobile répondant aux normes d'émission des gouvernements fédéraux des États-Unis et du Canada;
- b)** version industrielle.

### **3 Moteur à aspiration naturelle 2,2 litres 4 cylindres,**

- a)** version automobile répondant aux normes d'émission des gouvernements fédéraux des États-Unis et du Canada;
- b)** version automobile répondant aux normes d'émission de la Californie;
- c)** version industrielle.

### **4 Turbomoteur 2,2 litres 4 cylindres, version automobile répondant aux normes d'émission de la Californie.**

## **Moteurs diesel à injection directe**

### **5 Turbomoteur 2,2 litres 4 cylindres, version industrielle.**

### **6 Moteur à aspiration naturelle 2,2 litres 4 cylindres, version industrielle.**